

## West Sacramento Climate Change Workshop کارگاه آموزشی تغییر اقلیمی غرب ساکرامنتو

April 20, 2021

Hosted by the City of West Sacramento and the Delta Stewardship Council

برگزار شده توسط شهرداری غرب ساکرامنتو و شورای راهنمایی دلنا

*David Tilley, Principal Planner at the City of West Sacramento, welcomed participants to the workshop and announced that the meeting will be recorded. David introduced Annie Merritt from the Delta Stewardship Council. دیوید تیلی برنامه ریز اصلی در شهرداری غرب ساکرامنتو به شرکت کنندگان های در کارگاه خوش آمدگفته و اعلام کرده که ملاقات ضبط میشود. دیوید آنی مریت رازشورای راهنمایی دلنا معرفی کرده.*

**Slide 1: Annie Merritt:** "Hi everyone, my name is Annie Merritt. I am a CivicSpark Fellow at the Delta Stewardship Council. We are doing this workshop today to raise awareness about two initiatives—the City of West Sacramento's Climate Action Plan and the Delta Stewardship Council's Delta Adapts initiative—and to begin preliminary discussions about strategies to address climate change in West Sacramento, building off of recommendations from the Mayors' Commission on Climate Change. The City's Climate Action Plan will identify what the City can do to reduce its greenhouse gas emissions and outline high-level actions to reduce climate change impacts in the City. The Delta Stewardship Council is preparing a comprehensive climate change study—called Delta Adapts—for the Sacramento-San Joaquin Delta, which includes the City of West Sacramento, that identifies key impacts of climate change and will develop strategies to address those impacts in the Delta.

اسلاید 1 آنی مریت: "سلام به همه. اسم من آنی مریت هست. من همکار جرقه شهری در شورای راهنمایی دلنا هستم. ما امروز این کارگاه آموزشی را برگزار کردیم برای هشدار برای دو حرکت ابتکار عملی: نقشه عملیاتی از شهرداری غرب ساکرامنتو و حرکت سازگاری شورای راهنمایی دلنا- و برای شروع بحث های مقدماتی در مورد استراتژی های مقابله با تغییرات آب و هوایی در ساکرامنتو غربی، با استفاده از توصیه های کمیسیون شهرداران در مورد تغییر اقلیم. برنامه اقدام آب و هوایی شهر مشخص خواهد کرد که شهر برای کاهش انتشار گازهای گلخانه ای خود چه کاری می تواند انجام دهد و اقدامات سطح بالایی را برای کاهش تأثیرات تغییرات آب و هوایی را در شهر ترسیم می کند. شورای نظارت بر دلنا در حال آماده سازی یک مطالعه جامع تغییر آب و هوا - به نام سازگاری دلنا - برای دلنا ساکرامنتو - سن خواکویین، که شامل شهر ساکرامنتو غربی است، می باشد که تأثیرات اصلی تغییرات آب و هوایی را شناسایی می کند و استراتژی هایی را برای رفع این تأثیرات در این کشور تدوین می کند.

Since the contents of these two plans are so closely related, we decided to have one workshop, and to collaborate to better integrate our efforts.

از آنجایی که محتوای این دو طرح بسیار نزدیک به هم است، ما تصمیم گرفتیم یک کارگاه آموزشی داشته باشیم و برای ادغام بهتر تلاش های خود همکاری کنیم.

The discussions today will help inform these initiatives. Above all, we want to hear participants' ideas and concerns. This is just the first workshop; the City will have more outreach events and opportunities for engagement with the Climate Action Plan moving forward."

بحث های امروز به اطلاع رسانی این ابتکارات کمک می کند. بیش از همه، ما می خواهیم ایده ها و نگرانی های شرکت کنندگان را بشنویم. این فقط اولین کارگاه است. شهرداری رویدادهای ارتباطی و فرصتهای بیشتری برای تعامل با برنامه اقدام آب و هوا رو به جلو را خواهد داشت.

**Slide 2:** "Before I go on, I want to some logistics: note that participants will be muted during the presentations, but will be able to unmute and participate during the breakout groups. If you have a

question at any time during the presentations, please type it into the chat. Questions will be addressed at the end of the workshop during the Question-and-Answer session.

اسلاید 2: "قبل از شروع کار، می خواهیم از تدارکات استفاده کنیم: توجه داشته باشید که شرکت کنندگان در طول سخنرانی ها بی صدا می شوند، اما می توانند در گروه های برک آوت صامت شرکت کنند. اگر در هر زمان از سخنرانی ها سوالی دارید، لطفاً آن را در گپ تایپ کنید. سوالات در پایان کارگاه در قسمت جلسه پرسش و پاسخ مطرح خواهد شد

Our agenda today will include presentations giving an overview Delta Adapts and then an overview of the Climate Action Plan. Then, we will have some breakout groups discussions; then report-outs on those discussions when we return to the main session; and we will end with a Question & Answer session."

دستور کار امروز ما شامل سخنرانی هایی خواهد بود که نمای کلی از برنامه سازگاری دلتا دارد و سپس مروری بر برنامه اقدام آب و هوا دارد. سپس، ما برخی از بحثهای گروهی را خواهیم داشت. سپس هنگام بازگشت به جلسه اصلی گزارشات مربوط به آن بحث ها را گزارش می کنیم. و با یک جلسه پرسش و پاسخ به پایان خواهیم رسید.

### **Delta Adapts Presentation**

**Slide 3:** "Now, Harriet Ross, Assistant Planning Director at the Council, and I will present on the Council's Delta Adapts initiative. As I mentioned previously, to inform our Delta Adapts process and better ensure that our initiative complements local climate action planning, we collaborated with the City of West Sacramento on this workshop to better integrate our climate-change related work at the City level and across the entire Delta region."

اسلاید 3: "اکنون، هریت راس، دستیار مدیر برنامه ریزی در شورا، و من در مورد برنامه سازگاری دلتا و طرح های دلتا تقدیم می کنیم. همانطور که قبلاً اشاره کردم، برای آگاهی از روند کار و اطمینان بهتر از تکمیل ابتکار عمل برنامه ریزی محلی برای اقدامات آب و هوایی، ما در این کارگاه با شهر ساکرامنتو غربی همکاری کردیم تا کار مربوط به تغییرات آب و هوا را در سطح شهر و در کل منطقه دلتا ادغام کنیم."

**Slide 4:** "So who is the Delta Stewardship Council? We are a State agency created to implement the State's coequal goals of providing a more reliable water supply for California and protecting, restoring, and enhancing the Delta ecosystem – all while maintaining the unique cultural, recreational, natural resource, and agricultural values of the Delta."

اسلاید 4: «پس شورای رهنمایی دلتا کیست؟ ما یک آژانس دولتی هستیم که برای اجرای اهداف برابر دولت در تأمین منبع آب قابل اطمینان تر برای کالیفرنیا و حفاظت، بازیابی و تقویت اکوسیستم دلتا ایجاد شده ایم - همه اینها با حفظ ارزشهای فرهنگی، تفریحی، طبیعی و کشاورزی منحصر به فرد دلتا اقدام شده.

The Council has authority over the Legal Delta—which is shown in green on this map. The Legal Delta includes most of the City of West Sacramento (shown in black on this map). Any plan, program, or project in the Delta has to be consistent with the Delta Plan, which is the Council's long-term plan that guides how resources are managed in the Delta. You can see from this map that the City of West Sacramento is at the northernmost portion of the Delta (at the top of this map)."

شورا دارای اختیارات حقوقی برای دلتا دارد - که در این نقشه با رنگ سبز نشان داده شده است. اختیارات حقوقی دلتا بیشتر قسمتهای شهر ساکرامنتو غربی را شامل می شود (در این نقشه با رنگ سیاه نشان داده شده است). هر طرح، برنامه یا پروژه ای در دلتا باید با برنامه دلتا مطابقت داشته باشد، این یک برنامه بلند مدت شورای است که نحوه مدیریت منابع در دلتا را رهنمایی می کند. از این نقشه مشاهده می کنید که شهر ساکرامنتو غربی در شمالی ترین قسمت دلتا (در بالای این نقشه) قرار دارد

**Slide 5:** “For the workshop today, we should all have a common understanding of what climate change is and some key terms related to climate change.”

"اسلاید 5: "برای کارگاه امروز، همه ما باید درک مشترکی از تغییر اقلیم و برخی اصطلاحات کلیدی مربوط به تغییر اقلیم داشته باشیم

**Slide 6:** “Climate change refers to changes in Earth's long-term average weather patterns (or, *climate*), in addition to associated impacts. The climate changes happening today are occurring much faster than ever before. So why is the climate changing? To understand that, it's important to understand what's known as the Greenhouse Effect.

اسلاید 6: "تغییر آب و هوا علاوه بر تأثیرات مرتبط، به تغییر در الگوی آب و هوایی زمین (یا آب و هوا) درازمدت نیز اشاره دارد. تغییرات آب و هوایی که امروز اتفاق می افتد بسیار سریعتر از گذشته اتفاق می افتد. پس چرا آب و هوا تغییر می کند؟ برای درک این موضوع، درک آنچه به عنوان اثر گلخانه ای معروف است مهم است

The **greenhouse effect** is created when energy from the sun passes through our atmosphere and warms the Earth's surface. **Greenhouse gases** found normally in the atmosphere trap some of this heat as it is radiated back into space. However, human emissions of greenhouse gases are increasing the amount of greenhouse gases in the atmosphere, which is increasing temperatures on Earth beyond the normal level of warming. Higher temperatures are leading to a host of associated changes, such as changing precipitation patterns, melting of glaciers, longer and more frequent droughts, and sea level rise, among others. These impacts are already happening and will get worse in the future. These impacts can pose direct hazards to people and communities by worsening flooding, extreme heat, wildfires, and droughts.

اثر گلخانه ای هنگامی ایجاد می شود که انرژی حاصل از خورشید از جو ما عبور کرده و سطح زمین را گرم می کند. گازهای گلخانه ای که به طور معمول در اتمسفر یافت می شوند، مقداری از این گرما را به دام می اندازند، زیرا دوباره به فضا تابانده می شود. با این حال، انتشار گازهای گلخانه ای توسط انسان در حال افزایش میزان گازهای گلخانه ای در جو است که باعث افزایش درجه حرارت در زمین بیش از حد نرمال گرم شدن می شود. دمای بالاتر منجر به انبوهی از تغییرات مرتبط می شود، از جمله تغییر الگوی بارش، ذوب شدن یخچال های طبیعی، خشکسالی طولانی تر و مکرر، و افزایش سطح دریا، از جمله. این تأثیرات در حال حاضر اتفاق می افتد و در آینده بدتر خواهد شد. این تأثیرات می تواند با وخیم تر شدن سیل، گرمای شدید، آتش سوزی و خشکسالی خطرات مستقیمی را برای مردم و جوامع ایجاد کند

Now I'll hand it over to Harriet Ross to go over the Delta Adapts initiative in more detail and highlight key climate change impacts for the City of West Sacramento.”

اکنون آن را به هریت راس تحویل می دهم تا با جزئیات بیشتر از ابتکار سازگاری دلتا استفاده کند و تأثیرات اصلی تغییرات آب و هوایی را برای شهر ساکرامنتوی غربی روشن کند

**Slide 7: —**

**Slide 8: Harriet Ross:** “Delta Adapts is the Council's climate study. It includes both a climate change Vulnerability Assessment and Adaptation Strategy. We are currently working to finalize the vulnerability assessment, considering public comments we received, and are now starting the Adaptation Strategy.

اسلاید 8: هریت راس: «دلتا تطبیق می یابد، مطالعه اقلیم شورا است. این برنامه شامل هر دو ارزیابی آسیب پذیری تغییرات آب و هوایی و یک استراتژی سازگاری است. در حال حاضر ما با در نظر گرفتن نظرات عمومی که دریافت کرده ایم، در حال ارزیابی نهایی آسیب پذیری هستیم و اکنون استراتژی سازگاری را شروع می کنیم

So what is a Vulnerability Assessment? The Vulnerability Assessment gives us information on how the future impacts of climate change that Annie talked about – flooding, extreme heat, drought and

wildfires - affect people, your homes, schools, fire stations, parks, roadways – just to name a few examples. The Adaptation Strategy phase of Delta Adapts is a plan for how we will respond to those impacts. We are just now starting to work on the Adaptation Strategy.

بنابراین ، ارزیابی آسیب پذیری چیست؟ ارزیابی آسیب پذیری اطلاعاتی در مورد چگونگی تأثیرات بعدی تغییرات آب و هوایی که آنی درباره آن صحبت کرد - سیل ، گرمای شدید ، خشکسالی و آتش سوزی - بر مردم ، خانه های شما ، مدارس ، ایستگاه های آتش نشانی ، پارک ها ، جاده ها - فقط برای ذکر چند نمونه به ما می دهد. . فاز استراتژی سازگاری سازگاری های دلتا ، طرحی برای نحوه پاسخگویی ما به این تأثیرات است. ما در حال حاضر کار بر روی استراتژی سازگاری را آغاز کرده ایم

The overall goal of Delta Adapts is to build climate resilience in the Delta: in other words, how can we all anticipate, prepare for, and respond to climate change impacts for the long term in the Delta, including in the City of West Sacramento.”

هدف کلی سازگاری های دلتا ایجاد انعطاف پذیری آب و هوا در دلتا است: به عبارت دیگر ، چگونه همه ما می توانیم تأثیرات تغییرات اقلیمی را برای طولانی مدت در دلتا ، از جمله در شهر ساکرامنتوی غربی پیش بینی ، آماده و پاسخ دهیم

**Slide 9:** “The Vulnerability Assessment looks at long-term changes in climate conditions related to changes in temperatures, rainfall, and sea level rise. These long term changes can cause events such as flooding, extreme heat, droughts and wildfires.”

اسلاید 9: "ارزیابی آسیب پذیری تغییرات طولانی مدت در شرایط آب و هوایی مربوط به تغییرات دما ، بارندگی و افزایش سطح دریا را بررسی می کند. این تغییرات طولانی مدت می تواند باعث حوادثی مانند طغیان ، گرمای شدید ، خشکسالی و آتش سوزی شود

**Slide 10:** “We prepared an analysis that considers these long-term changes for our study area, which is the Legal Delta. It is important to note that the Legal Delta only includes part of Yolo County and part of—most of—the City of West Sacramento. West Sacramento comprises about 1.3% of the total Delta area. The City of West Sacramento is located at the very top, or northernmost part, of this map.

اسلاید 10: "ما تحلیلی تهیه کردیم که این تغییرات طولانی مدت را برای منطقه مورد مطالعه ما ، که دلتای قانونی است ، در نظر می گیرد. توجه به این نکته مهم است که دلتای حقوقی فقط بخشی از شهرستان یولو و بخشی از - بیشتر شهرهای ساکرامنتوی غربی را شامل می شود. ساکرامنتوی غربی حدود 1.3 درصد از کل منطقه دلتا را شامل می شود. شهر ساکرامنتوی غربی در بالای یا شمالی ترین قسمت این نقشه واقع شده است

Our flood analysis looked at potential future flooding due to climate change, based on certain conditions. We looked at flooding from water overtopping levees only. We also included changes in river flow and sea level rise, but we assumed no changes in levees or additional levee investments (in other words, we looked at how the levees are today), and we assumed existing regulations and management.

تجزیه و تحلیل سیل ما بر اساس شرایط خاص سیل احتمالی آینده را به دلیل تغییر آب و هوا بررسی کرد. ما فقط به سیلاب از سطح بیش از حد آب نگاه کردیم. ما همچنین تغییراتی در جریان رودخانه و افزایش سطح دریا ایجاد کردیم ، اما هیچ تغییری در سطح بالا یا سرمایه گذاری اضافی (به عبارت دیگر ، ما به وضعیت امروز سطح نگاه کردیم) و مقررات و مدیریت موجود را فرض کردیم

Our analysis shows very low chances of flooding due to overtopping with anticipated changes in climate conditions through the end of the century. However, this analysis does not include looking at chances of flooding **due to other types of levee failure**, and since it does not account for future regulatory changes or future levee improvements, the overall flood risk is likely higher than this for West Sacramento.

تجزیه و تحلیل ما نشان می دهد شانس بسیار کمی برای جاری شدن سیل به دلیل افزایش بیش از حد با تغییرات پیش بینی شده در شرایط آب و هوایی تا پایان قرن است. با این حال ، این تجزیه و تحلیل شامل بررسی احتمال طغیان به دلیل انواع دیگر خرابی سطح

بالا نیست ، و از آنجا که تغییرات تنظیم نظارتی آینده یا بهبود سطح آینده را در بر نمی گیرد ، خطر کلی سیل احتمالاً بیش از این برای ساکرامنتوی غربی است

You can see the first two maps on the left are almost the same and show the areas that could be exposed to flooding in 2020 and 2030. As climate conditions are expected to change over time, you can see more areas within the Delta are flooded in 2050 (in the dark blue) and even more by 2085. Exposure is higher in the southern Delta (including much of San Joaquin County) and Suisun Marsh (the area farthest to the left on the maps).

می توانید دو نقشه اول سمت چپ را ببینید که تقریباً یکسان هستند و مناطقی را نشان می دهد که در سال های 2020 و 2030 ممکن است در معرض سیل قرار بگیرند. از آنجا که با گذشت زمان شرایط آب و هوایی تغییر می کند ، می توانید مناطق بیشتری را در دلتا در معرض سیل قرار دهید. 2050 (به رنگ آبی تیره) و حتی بیشتر تا سال 2085

میزان قرار گرفتن در معرض در دلتای جنوبی (شامل بسیاری از مناطق سن خواکوین) و سوسیون مارش (منطقه ای که از سمت چپ روی نقشه ها قرار دارد) بیشتر است

In West Sacramento and much of the northern Delta, exposure to flooding due to levee overtopping is lower than the rest of the Delta. This is due to the levee improvements the City has been doing.”

در ساکرامنتوی غربی و بیشتر قسمت های شمالی دلتا ، قرار گرفتن در معرض سیلاب ناشی از افزایش بیش از حد سطح آلاچیق کمتر از بقیه دلتا است. این به دلیل پیشرفت سطح شهر است

**Slide 11:** “This graphic shows how the impacts from flooding get worse (for the entire Delta) further into the future under climate change. These numbers are for the entire study area, and the City comprises just a small portion of it.

اسلاید 11: "این نمودار نشان می دهد که تأثیرات ناشی از جاری شدن سیل در آینده با تغییر اقلیم بدتر می شود (برای کل دلتا). این اعداد مربوط به کل منطقه مورد مطالعه است و شهر فقط قسمت کوچکی از آن را تشکیل می دهد

Because the amount of land exposed to flooding is greater in 2050 and 2085, so are the number of people exposed, the amount of residents living in highly socially vulnerable areas – which is defined as people that are more sensitive to flooding impacts and are less able to respond to a flood event as easily. The amount of agricultural land exposed to flooding also increases over time. The economic value of assets or resources exposed to flooding also increase over time: in 2050, almost \$11 billion worth of assets would be exposed, and that almost doubles in 2085 to nearly \$22 billion.

از آنجا که میزان اراضی در معرض سیل در سال های 2050 و 2085 بیشتر است ، بنابراین تعداد افراد در معرض سیلاب نیز بیشتر است ، میزان ساکنان ساکن در مناطق بسیار آسیب پذیر از نظر اجتماعی - که به عنوان افرادی تعریف می شود که نسبت به اثرات سیل حساسیت بیشتری دارند و توانایی کمتری دارند برای پاسخگویی به یک واقعه سیل به همین راحتی. مقدار زمین های کشاورزی در معرض سیلاب نیز با گذشت زمان افزایش می یابد. ارزش اقتصادی دارایی ها یا منابع در معرض سیل نیز با گذشت زمان افزایش می یابد: در سال 2050 ، تقریباً 11 میلیارد دلار دارایی در معرض دید قرار می گیرد و این تقریباً در سال 2085 دو برابر می شود و به 22 میلیارد دلار می رسد

Now I will go over the key findings of the VA for the City of West Sacramento.”

اکنون من به یافته های کلیدی مربوط به شهر ساکرامنتوی غربی می پردازم

**Slide 12:** —

**Slide 13:** "One of the key findings of our climate change study is that there will be an increase in extreme heat days. Extreme heat days are here defined as days **over 103.4 degrees**. West Sacramento has historically experienced only **4 extreme heat days per year on average**; by 2050 the City could see **24** extreme heat days per year on average (a big change!). Note that there will also be longer periods of consecutive extreme heat days in a row; in other words, there will be longer and more frequent heat waves.

اسلاید 13: "یکی از یافته‌های کلیدی مطالعه تغییر آب و هوا این است که در روزهای گرمای شدید افزایش خواهد یافت. روزهای گرمای شدید در اینجا به عنوان روزهای بالاتر از 103.4 درجه تعریف شده است. ساکرامنتوی غربی از نظر تاریخی به طور متوسط فقط 4 روز گرمای شدید در سال را تجربه کرده است. تا سال 2050 شهر می‌توانست به طور متوسط 24 روز گرمای شدید در سال را ببیند (یک تغییر بزرگ!) توجه داشته باشید که دوره‌های طولانی تری از روزهای گرم متوالی متوالی بیشتر نیز وجود خواهد داشت. به عبارت دیگر، امواج گرمای طولانی تر و مکرر وجود خواهد داشت.

Urban areas have more concrete and less vegetation than a natural area, which creates what are known as 'urban heat islands.' Because of this effect, urban areas, or cities such as West Sacramento are warmer than rural areas.

مناطق شهری دارای بتن و پوشش گیاهی کمتری نسبت به یک منطقه طبیعی هستند، که باعث ایجاد "جزایر گرمای شهری" می‌شود. به همین دلیل، مناطق شهری یا شهرهایی مانند ساکرامنتوی غربی گرمتر از مناطق روستایی هستند.

Extreme temperatures can directly impact people: exposure to extreme heat can heat stroke and other health impacts. In fact, extreme heat events cause more deaths in the United States than any other natural hazard. Hotter temperatures will also increase cooling costs for homes and businesses, as people will need to run air conditioners more.

دمای شدید می‌تواند به طور مستقیم بر افراد تأثیر بگذارد: قرار گرفتن در معرض گرمای شدید می‌تواند باعث گرمزدگی و سایر تأثیرات سلامتی شود. در حقیقت، حوادث شدید گرما بیش از هر خطر طبیعی دیگر باعث مرگ و میر در ایالات متحده می‌شود. دمای گرمتر همچنین باعث افزایش هزینه‌های خنک‌سازی در خانه‌ها و مشاغل می‌شود، زیرا مردم به سیستم‌های تهویه مطبوع بیشتری نیاز دارند.

Higher temperatures can also cause stress on our landscape, affecting agricultural crops grown here in West Sacramento that provide food we eat. Extreme heat is also harmful to the animals, fish, and plants."

دمای بالاتر همچنین می‌تواند باعث ایجاد تنش در چشم انداز ما شود و بر محصولات کشاورزی که در اینجا در ساکرامنتوی غربی تولید می‌شود و غذای مورد استفاده ما را تأمین می‌کند، تأثیر بگذارد. گرمای شدید همچنین برای حیوانات، ماهی‌ها و گیاهان مضر است.

**Slide 14:** "Climate change is not expected to greatly affect the frequency or severity of wildfires in the Delta (or in West Sacramento), but it is expected to increase wildfire risk in other parts of California and surrounding states. This is due to increased temperatures causing more frequent droughts and wind changes.

اسلاید 14: "انتظار نمی‌رود که تغییرات آب و هوایی بر فراوانی یا شدت آتش‌سوزی در دلتا (یا در ساکرامنتوی غربی) تأثیر بگذارد، اما انتظار می‌رود که خطر آتش‌سوزی را در سایر مناطق کالیفرنیا و ایالات اطراف افزایش دهد. این به دلیل افزایش دما است که باعث خشکسالی مکرر و تغییرات باد می‌شود.

Wildfire smoke contains fine particulate matter and toxic chemicals that can be harmful to your health and contribute to long-term health impacts – such as heart and lung disease. With potentially more

wildfires in California, this would increase the frequency and duration of poor air quality days here in West Sacramento. If you remember the wildfires we all experienced last summer and fall, the air quality was so bad that it was difficult to be outside and we were advised to stay indoors.”

دود آتش سوزی حاوی ریزگردها و مواد شیمیایی سمی است که می تواند برای سلامتی شما مضر باشد و در دراز مدت بر سلامتی تأثیر بگذارد - مانند بیماری های قلبی و ریوی. با آتش سوزی های احتمالی بیشتر در کالیفرنیا ، این امر باعث افزایش فرکانس و مدت زمان کیفیت هوای ضعیف در اینجا در ساکرامنتو غربی می شود. اگر آتش سوزی هایی را که تابستان و پاییز گذشته تجربه کردیم به یاد بیاورید ، کیفیت هوا به حدی بد بود که بیرون بودن از آن دشوار بود و به ما توصیه شد که در خانه بمانیم

**Slide 15:** “With climate change, we are expecting higher temperatures, which means less snow in the Sierra Nevada mountains and changing rain patterns in the Delta. This can lead to more droughts. In fact, we are predicting that severe droughts like the one we went through in 2012-2016 will be 5-7 times more likely to happen in the future.

اسلاید 15: "با تغییر آب و هوا ، ما انتظار داریم درجه حرارت بالاتر باشد ، این بدان معنی است که در کوه های سیرا نوادا برف کمتری وجود دارد و الگوهای باران در دلتا تغییر می کند. این می تواند منجر به خشکسالی بیشتر شود. در حقیقت ، ما پیش بینی می کنیم که احتمال وقوع خشکسالی های شدید مانند سالهای 2012-2016 5-7 برابر بیشتر در آینده باشد

In the last drought, water suppliers had to secure emergency water supplies for urban areas. More severe droughts like the 2012-2016 drought in the future only increases the importance of cities and communities (like West Sacramento) maintaining a diverse portfolio of water supply sources, to ensure adequate water supply in the future with climate change.

در آخرین خشکسالی تأمین کنندگان آب مجبور بودند منابع اضطراری آب مناطق شهری را تأمین کنند. خشکسالی شدیدتر مانند خشکسالی 2012-2016 در آینده فقط اهمیت شهرها و جوامع را افزایش می دهد (مانند ساکرامنتو غربی) که سبد متنوعی از منابع آبرسانی را تأمین می کنند تا با تأمین تغییرات آب و هوایی ، از تأمین آب کافی در آینده اطمینان حاصل کنند

Less water can also impact recreation opportunities such as fishing and boating.”

آب کم نیز می تواند بر فرصت های تفریحی مانند ماهیگیری و قایق سواری تأثیر بگذارد

**Slide 16:** “We are just beginning to develop our adaptation strategy. The strategy will outline what actions to take to respond to the climate vulnerabilities that have been identified. For the City, we are looking at adaptation strategies to address flooding, extreme heat, wildfire smoke, and droughts. With your input today, we can better understand what the West Sacramento community finds important and what type of strategies you are interested in implementing.”

اسلاید 16: "ما در حال توسعه استراتژی سازگاری خود هستیم. این استراتژی مشخص می کند که برای پاسخگویی به آسیب پذیری های آب و هوایی که شناسایی شده اند ، چه اقداماتی باید انجام شود. برای شهر ، ما در حال بررسی استراتژی های سازگاری برای مقابله با سیل ، گرمای شدید ، دود آتش سوزی و خشکسالی هستیم. با کمک امروز شما ، ما می توانیم درک کنیم که جامعه غرب ساکرامنتو از چه نظر مهم است و شما چه نوع استراتژی هایی را علاقه مند به اجرای هستید

**Slide 17:** “For today's workshop, it is also important to distinguish between climate change **mitigation** and **adaptation**. Climate change **mitigation** refers to actions that decrease greenhouse gas emissions, in order to reduce the severity of climate change (for example, driving electric vehicles instead of gas-powered cars would reduce greenhouse gas emissions). **Adaptation** means addressing and preparing for the impacts of climate change (taking action to reduce vulnerability to impacts, such as worsening extreme heat). Adaptation is necessary as well as mitigation because certain climate impacts will occur even if people stopped emitting greenhouse gases today. (For example, an adaptation action to reduce

extreme heat impacts could be to increase shade trees in a neighborhood, which help keep the area cooler).

اسلاید 17: "برای کارگاه امروز نیز تفکیک بین کاهش و سازگاری تغییرات آب و هوا بسیار مهم است. کاهش تغییرات اقلیمی به اقداماتی گفته می شود که انتشار گازهای گلخانه ای را کاهش می دهد تا از شدت تغییرات آب و هوایی بکاهد (به عنوان مثال ، رانندگی با وسایل نقلیه الکتریکی به جای اتومبیل های مجهز به گاز باعث کاهش انتشار گازهای گلخانه ای می شود). سازگاری به معنای پرداختن و آماده شدن برای تأثیرات تغییرات آب و هوایی است (اقدام برای کاهش آسیب پذیری در برابر تأثیرات ، مانند بدتر شدن گرمای شدید). سازگاری و همچنین تعدیل ضروری است زیرا برخی از تأثیرات آب و هوایی حتی در صورت متوقف کردن انتشار گازهای گلخانه ای در مردم از امروز رخ خواهد داد. (به عنوان مثال ، یک اقدام سازگاری برای کاهش تأثیرات شدید گرما می تواند افزایش درختان سایه دار در یک محله باشد ، که به خنک نگه داشتن منطقه کمک می کند

Mitigation and adaptation strategies can sometimes be the same and complement each other, and sometimes they might be in conflict with each other. For example, putting in solar panels can be both a mitigation and adaptation strategy because it reduces greenhouse gas emissions and can also lower electricity costs. Sometimes an adaptation strategy might be in conflict with mitigation goals and vice versa: for example, an adaptation action might be to encourage using air conditioner use on hot days, and that can increase greenhouse gas emissions.

استراتژی های تعدیل و انطباق گاهی می توانند یکسان باشند و مکمل یکدیگر باشند و گاهی ممکن است در تعارض با یکدیگر باشند. به عنوان مثال ، قرار دادن صفحات خورشیدی می تواند یک استراتژی تخفیف و سازگاری باشد زیرا باعث کاهش انتشار گازهای گلخانه ای می شود و همچنین می تواند هزینه های برق را کاهش دهد. گاهی اوقات یک استراتژی سازگاری ممکن است با اهداف کاهش در تضاد باشد و بالعکس: به عنوان مثال ، یک عمل انطباق ممکن است برای تشویق استفاده از تهویه هوا در روزهای گرم باشد ، و این می تواند انتشار گازهای گلخانه ای را افزایش دهد

We need to do both climate change mitigation and adaptation. The Delta Adapts initiative is focused on adaptation, on addressing climate change in the Delta. The City of West Sacramento's Climate Action Plan focuses on **mitigation**, but will also highlight key climate change impacts and vulnerabilities in the City and strategies to address those impacts. Detailed adaptation strategies and actions will be developed as part of the City's updates to the General Plan.

ما باید هم تعدیل تغییرات آب و هوایی و هم سازگاری آنها را انجام دهیم. ابتکار سازگاری دلتا متمرکز بر انطباق ، پرداختن به تغییرات آب و هوایی در دلتا است. برنامه اقدام به آب و هوا در شهر ساکرامنتو غربی بر کاهش فشار متمرکز است ، اما همچنین تأثیرات اصلی و تغییرات آسیب پذیر در تغییرات آب و هوایی و راهکارهای مقابله با آن را برجسته می کند. استراتژی ها و اقدامات دقیق سازگاری به عنوان بخشی از به روزرسانی های شهر به برنامه کلی ، توسعه می یابد

Now I will hand it over to Josh Lathan, who will be presenting on the City's Climate Action Plan."

اکنون آن را به جاش لاتان ، که در برنامه اقدام آب و هوایی شهر ارائه خواهد شد ، تحویل خواهیم داد

**Slide 18: Climate Action Plan Presentation (Josh Lathan, AECOM)**

**(AECOM جوش لاتان ، ) اسلاید 18: ارائه برنامه اقدام آب و هوا**

## 1. Title Slide عنوان اسلاید

Thanks, Harriet. Hi everyone, and happy pre-Earth Day! I'm Josh Lathan with AECOM, and I'm co-leading our team to help the City develop its ambitious climate action plan or CAP, as I'll refer to it.

ممنون ، هریت سلام به همه ، و از پیش روز زمین مبارک! من جوش لاتان هستم با " ا ایی ک ام " و تیم ما را راهنمایی می کنم تا به شهر در تهیه برنامه اقدام آب و هوایی کمک کنم یا " ک ا پ " همانطور که اشاره می کنم



## 2. Presentation Overview

### بررسی اجمالی ارائه

I'm excited to share some updates about the City's CAP today, so thanks for joining us. I'll start with a 15-minute presentation, and then we'll move into small breakout groups for a facilitated discussion about potential CAP strategies.

من خوشحالم که امروز برخی از به روزرسانی های این شهر را به اشتراک می گذارم ، بنابراین از اینکه به ما پیوستید متشکرم. من با یک ارائه 15 دقیقه ای شروع می کنم ، و سپس برای بحث تسهیل در مورد استراتژی های بالقوه ، به گروه های کوچک برودمتی خواهیم رفت.

My presentation will touch on the overall CAP development process, what causes greenhouse gas emissions in the city, and what the City's GHG targets might look like. I'll introduce some high-level GHG reduction strategies we're starting to think about, which will then be discussed further in our breakout groups. And I'll end with some local climate champion stories we're starting to collect to highlight the cool things that are already happening in the city.

سخنرانی من روند کلی توسعه ، آنچه باعث انتشار گازهای گلخانه ای در شهر می شود و اهداف شهر را نشان می دهد. من برخی از استراتژی های کاهش سطح بالا را که در مورد آنها فکر می کنیم معرفی می کنم ، که در ادامه در گروه های جداگانه بحث خواهیم شد. و من با برخی از داستان های محلی قهرمان آب و هوایی که در حال جمع آوری هستیم برای برجسته کردن چیزهای جالب که در حال حاضر در شهر اتفاق می افتد ، پایان خواهیم یافت.

## 3. CAP 101

Some of you may already know a lot about CAPs, and some might be learning about them for the first time today, so I'll start with my 30-second elevator pitch for Climate Action Planning 101.

برخی از شما ممکن است از قبل چیزهای زیادی در مورد آنها بدانید و برخی ممکن است امروز برای اولین بار در مورد آنها اطلاعاتی کسب کنند ، بنابراین من با حرکت آسانسور 30 ثانیه ای خود برای برنامه ریزی اقدام آب و هوا 101 را شروع می کنم.

A CAP is strategic plan that helps communities address the global challenges of climate change. Within a CAP, we typically estimate how many greenhouse gases we're producing and evaluate what potential climate risks we may face. We then set targets to reflect our ambition for local action – usually a greenhouse gas reduction target or targets, as well as climate resilience goals. We then develop the strategies to achieve those targets and goals, with consideration for how we can implement changes in a way that benefits all community members.

یک برنامه استراتژیک است که به جوامع کمک می کند تا با چالش های جهانی تغییر آب و هوا مقابله کنند. در یک ، ما معمولاً تخمین می زنیم که چند گاز گلخانه ای تولید می کنیم و ارزیابی می کنیم که چه خطرات احتمالی آب و هوایی با آن روبرو هستیم سپس ما اهدافی را تعیین می کنیم تا جاه طلبی خود را برای اقدام محلی منعکس کنیم - معمولاً یک هدف یا اهداف کاهش گازهای گلخانه ای و همچنین اهداف انعطاف پذیری آب و هوا است. سپس با در نظر گرفتن اینکه چگونه می توانیم تغییرات را به گونه ای انجام دهیم که به نفع همه اعضای جامعه باشد ، استراتژی هایی را برای دستیابی به آن اهداف و اهداف تدوین می کنیم.

## 4. GHG Analysis Process

So a CAP is really a roadmap for how a city can reduce its greenhouse gas emissions to minimize further contributions to global climate change, and identify potential climate hazards – like extreme heat events or wildfires – to create strategies for how the city can prepare and respond. We often talk about two approaches to tackling climate change: on one hand we can mitigate or reduce the amount of GHGs that we emit since they are the primary contributor to human-made climate change; and on the other hand, we can adapt to the likely impacts of climate change that are already in motion and can't be stopped immediately.

بنابراین "س آ پ" در واقع یک نقشه راه برای این است که چگونه یک شهر می تواند میزان انتشار گازهای گلخانه ای خود را - کاهش دهد تا سهم بیشتری را در تغییرات آب و هوایی جهانی به حداقل برساند و خطرات احتمالی آب و هوایی را شناسایی کند مانند حوادث شدید گرما یا آتش سوزی - برای ایجاد استراتژی هایی برای نحوه آماده سازی و پاسخگویی به شهر. ما اغلب در مورد

دو رویکرد مقابله با تغییرات آب و هوایی صحبت می کنیم: از یک طرف ، ما می توانیم میزان ساطع شده خود را کمتر کنیم یا کاهش دهیم ، زیرا آنها عامل اصلی تغییر آب و هوا هستند. و از طرف دیگر ، می توانیم با تأثیرات احتمالی تغییرات آب و هوایی که از قبل در حال حرکت هستند و نمی توانند سریعاً متوقف شوند ، سازگار شویم

Another good way to think about it is that the need for climate adaption is a result of decisions made 1, 2, 3 decades ago, and the decisions we make today for mitigation will help those in the future. Responding to climate change is a lot like getting back in shape... the best time to start was months or years ago, but the next best time to start is today.

یک روش خوب دیگر برای فکر کردن در مورد این است که نیاز به سازگاری با آب و هوا نتیجه تصمیماتی است که 1 ، 2 ، 3 دهه پیش گرفته شده است و تصمیماتی که امروز برای تخفیف می گیریم به آینده کمک خواهد کرد. پاسخ به تغییرات آب و هوا تقریباً شبیه به شکل گرفتن است ... بهترین زمان برای شروع ماهها یا سالها پیش بود ، اما بهترین زمان بعدی برای شروع امروز است

This graphic really simplifies the CAP development process a bit, but I like it because it helps draws a distinction between the planning phase, which we're in right now, and the doing phase, which comes next. The figure shows a 6-step process with primary steps in bold text and places for community engagement and participation in blue italicized text.

این نمودار واقعاً روند توسعه "س آ پ" را کمی ساده می کند ، اما من آن را دوست دارم زیرا به شما کمک می کند بین مرحله برنامه ریزی که اکنون در آن هستیم و مرحله انجام بعدی تمایز قائل شوید. شکل 6 مرحله با مراحل اولیه در متن پرنرنگ و مکانهای مربوط به مشارکت و مشارکت جامعه در متن کج آبی را نشان می دهد

## 5. CAP Overview – Planning Phase

We're in the process of completing steps 1 through 3 right now. We are analyzing the community's greenhouse gases to understand where they come from in West Sacramento, which helps us think about what kind of GHG reduction targets can we set and what actions we need to develop to achieve those targets. This part of the process benefits from community and stakeholder input to make sure the community's priorities are reflected in the targets we set, in the actions we develop, and in our understanding of what barriers and opportunities West Sacramento will face in future plan implementation. At the end of Step 3, we have a CAAP that we can act on.

ما در حال تکمیل مراحل 1 تا 3 هستیم. ما در حال تجزیه و تحلیل گازهای گلخانه ای جامعه هستیم تا بفهمیم از کجا از ساکرامنتو می آید ، که به ما کمک می کند تا در مورد اهداف کاهش گازهای گلخانه ای که می توانیم تعیین کنیم و چه اقداماتی را برای دستیابی به این اهداف باید انجام دهیم. این بخش از فرآیند از جامعه و مشارکت سهامداران بهره مند می شود تا اطمینان حاصل شود که اولویت های جامعه در اهدافی که تعیین می کنیم ، در اقداماتی که توسعه می دهیم و در درک ما از موانع و فرصت هایی که ساکرامنتو غربی در اجرای برنامه آینده با آن روبرو است منعکس می شود. در پایان مرحله 3 ، یک مورد داریم که می توانیم براساس آن عمل کنیم

## 6. CAP Overview – Doing Phase

Steps 4 through 6 can also happen simultaneously and should be a bit iterative. We will begin implementing the plan in Step 4, and this really relies on the collective individual actions of residents and local businesses, as well as guiding leadership and support from the City.

مراحل 4 تا 6 نیز می تواند همزمان اتفاق بیفتد و باید کمی تکراری باشد. ما اجرای طرح را در مرحله 4 آغاز خواهیم کرد ، و این واقعاً به اقدامات فردی جمعی ساکنان و مشاغل محلی و همچنین هدایت رهبری و حمایت از شهر متکی است.

During plan implementation, we also need to be monitoring results to ensure the changes we want to see are actually happening – in this case, are our GHG emissions decreasing like we expected? If not, where are we falling short and why?

- در حین اجرای طرح ، ما همچنین باید نتایج را کنترل کنیم تا اطمینان حاصل کنیم که تغییراتی که می خواهیم در واقع اتفاق بیفتند در این حالت ، آیا انتشار گازهای گلخانه ای ما همانطور که انتظار داشتیم کاهش می یابد؟ اگر نه ، کجا کوتاه می آییم و چرا؟

This monitoring information is helpful to guide future plan updates in Step 6 – the plan is a living document and should constantly be refreshed based on the results that we're seeing, changes in the

regulatory environment, new technologies that we can't even predict now, etc. Again, community input is critical to developing a successful plan in Steps 1 through 3 and will continue to be important during implementation and future plan updates.

این اطلاعات نظارت برای راهنمایی به روزرسانی های برنامه آینده در مرحله 6 مفید است - این طرح یک سند زنده است و ، باید دائماً بر اساس نتایجی که مشاهده می کنیم ، تغییرات در محیط نظارتی ، فناوری های جدید که حتی نمی توانیم پیش بینی کنیم تازه سازی شود. اکنون ، و غیره ، باز هم ، ورودی جامعه برای تدوین یک برنامه موفق در مراحل 1 تا 3 حیاتی است و همچنان مهم خواهد بود.

## 7. GHG Inventory

One of the primary goals of the CAP is to find ways to reduce GHG emissions that come from activities in our community, and a good starting point is with the City's GHG inventory. An inventory tells us where our emissions come from and is organized into sectors (or categories). The primary sectors covered in West Sacramento's inventory are:

یکی از اهداف اصلی یافتن راه هایی برای کاهش انتشار گازهای گلخانه ای که از فعالیت های جامعه ما ناشی می شود ، و یک نقطه شروع خوب با موجودی گازهای گلخانه ای در شهر است. یک موجودی به ما می گوید که انتشارات ما از کجا ناشی می شود و در بخشها (یا دسته ها) سازمان یافته است. بخشهای اصلی تحت پوشش موجودی ساکرامنتوی غربی عبارتند از

Transportation shown in the dark blue wedge here – this is our cars, buses, trucks, forklifts...things that are mobile sources of emissions in our community.

... حمل و نقل با گوه آبی تیره در اینجا نشان داده شده است - این اتومبیل ها ، اتوبوس ها ، کامیون ها ، لیفتراک ها است مواردی که منابع بسیار انتشار در جامعه ما هستند

Next is building energy, the light blue wedge – this is the electricity and natural gas used in our homes, businesses, offices, etc.; this includes things like using air conditioning during heat waves, washing, and drying laundry, keeping food cold at the grocery store, lighting buildings and streets, etc.; and finally,

بعدهی ساخت انرژی ، گوه آبی روشن است - این برق و گاز طبیعی است که در خانه ها ، مشاغل ، دفاتر و غیره استفاده می شود این شامل مواردی مانند استفاده از تهویه مطبوع در هنگام امواج گرما ، شستشو و خشک کردن لباس های شسته شده ، سرد نگه داشتن غذا در فروشگاه های مواد غذایی ، روشنایی ساختمان ها و خیابان ها و غیره است. و در نهایت

Waste, the green wedge – this includes how we manage the trash that we throw away and how we treat the wastewater that we produce.

زباله ، گوه سبز - این شامل نحوه مدیریت زباله های دور ریخته شده و نحوه تصفیه فاضلاب تولیدی ما می باشد

## 8. 2018 Inventory by Sub-sector

This slide shows a little more granular detail. As you can from the huge light blue wedge, on-road vehicles – our cars – is easily the largest source of emissions. The second and third largest sources are commercial energy use shown in dark blue (so the energy we use in our businesses, offices, etc.) and residential energy use shown in green (which is energy used in our homes).

- این اسلاید جزئیات جزئی بیشتری را نشان می دهد. همانطور که از گوه عظیم آبی روشن می توانید ، وسایل نقلیه جاده ای اتومبیل های ما - به راحتی بزرگترین منبع تولید گازهای گلخانه ای هستند. دومین و سومین منبع بزرگ استفاده از انرژی تجاری است که با رنگ آبی تیره (بنابراین انرژی ای که در مشاغل ، دفاتر و غیره استفاده می کنیم) و استفاده از انرژی مسکونی که به رنگ سبز نشان داده شده است (که انرژی مورد استفاده در خانه های ما است)

The other remaining sub-sectors make up about 12% of total community emissions, and include off-road vehicles and equipment, waterborne vessels operating within the Port, solid waste and wastewater management, and institutional energy use in city buildings and facilities.

، خارج از جاده بخشهای فرعی باقی مانده حدود 12٪ از کل انتشارات جامعه را تشکیل می دهند و شامل وسایل نقلیه و تجهیزات شناورهای آب فعال در بندر ، مدیریت پساب جامد و فاضلاب و استفاده از انرژی سازمانی در ساختمانها و تأسیسات شهری است

This kind of detail about where our emissions come from helps us understand where we can take action to reduce our emissions.

این نوع جزئیات در مورد محل انتشار گازهای گلخانه‌ای به ما کمک می‌کند تا بفهمیم از کجا می‌توانیم برای کاهش انتشارات خود اقدامی انجام دهیم.

## 9. Emissions Forecasts

Emissions forecasts are estimates of how the community's emissions might change in the future. This is important to consider because when compared to the City's GHG targets, the forecasts tell us the total amount of GHG reductions we need to achieve those targets.

پیش بینی های انتشارات تخمین هایی از چگونگی تغییر میزان انتشارات جامعه در آینده است. این مهم در نظر گرفته می شود زیرا در مقایسه با اهداف شهر ، پیش بینی ها میزان کل کاهش گازهای گلخانه ای را برای دستیابی به این اهداف به ما می گویند.

This work often includes a business-as-usual scenario that shows how emissions could grow if no further action is taken, and then an adjusted business-as-usual scenario that considers existing policies or regulations that we believe will be implemented with a high-degree of certainty.

، این کار اغلب شامل یک سناریو طبق معمول است که نشان می دهد در صورت عدم اقدام بیشتر ، میزان انتشار می تواند رشد کند و سپس یک سناریو مطابق معمول تنظیم شده که سیاست ها یا مقررات موجود را در نظر می گیرد و معتقدیم با درجه بالایی به یقین اجرا خواهد شد.

I'm showing here West Sacramento's draft GHG forecasts, we're still noodling them around a bit. In the business-as-usual scenario on the left, if we take no further action and regulations are not implemented beyond their current levels, the city's emissions could grow by about 50% by 2045.

من پیش نویس پیش بینی گازهای گلخانه ای ساکرامنتو را در اینجا نشان می دهم ، ما هنوز هم کمی آنها را جمع می کنیم. در ، سناریوی معمول مثل سمت چپ ، اگر دیگر اقدامی نکنیم و مقرراتی فراتر از سطح فعلی آنها اجرا نشود میزان تولید گازهای گلخانه ای در شهر می تواند تا سال 2045 حدود 50٪ رشد کند

These forecasts are based on multiple assumptions and growth indicators, but the most important ones are the City's expected population and employment growth as imagined in the City's General Plan, and changes in the amount of vehicle travel which is modeled by SACOG – the Sacramento Area Council of Governments.

این پیش بینی ها بر اساس مفروضات متعدد و شاخص های رشد است ، اما مهمترین آنها جمعیت مورد انتظار و رشد اشتغال شهر است که در برنامه کلی شهر تصور شده است و تغییرات در میزان مسافرت وسیله نقلیه که توسط شورای دولتهای منطقه ساکرامنتو مدل سازی شده است

The adjusted business-as-usual scenario on the right would see emissions increase by only 5% by 2045.

This scenario reflects implementation of important statewide actions, including vehicle efficiency regulations and requirements for utilities to provide lower-emissions electricity.

سناریوی تنظیم شده مطابق معمول در سمت راست ، انتشار گازهای گلخانه ای را تا سال 2045 فقط 5 درصد افزایش می دهد. این سناریو نشان دهنده اجرای اقدامات مهم در سراسر کشور است ، از جمله مقررات کارایی خودرو و الزامات برنامه های کاربردی برای تأمین برق با انتشار کمتر

There are numerous other regulations that could be reflected in this ABAU scenario, and sometimes we estimate their impact separately to show in the CAP and say "if the State does X like it says it will, the reductions could be Y." We tend to be conservative in how we estimate future emissions though so that we are not accidentally less ambitious in the CAP than we really need to be.

مقررات متعدد دیگری نیز وجود دارد که می تواند در این سناریو منعکس شود ، و گاهی اوقات ما تأثیر آنها را جداگانه تخمین می زیم تا در برنامه اقدام آب و هوا نشان دهیم و می گوئیم اگر دولت کاری را همانطور که گفته است ، انجام دهد کاهش ها ممکن است انجام شود. ما در نحوه تخمین میزان انتشار گازهای گلخانه ای آینده محافظه کار هستیم تا به طور تصادفی در برنامه اقدام آب و هوا از آنچه واقعاً نیاز داریم بلند پرواز نباشیم

## 10-13. GHG Target Setting

So, what are the City's GHG targets? What are we aiming to achieve in this CAP?

بنابراین ، گازهای گلخانه ای شهر چه اهدافی را دنبال می کنند؟ هدف ما در این برنامه اقدام آب و هوایی چیست؟

As a co-leader in the Mayors' Climate Commission, the City of West Sacramento has set an ambitious goal to achieve net carbon neutrality by 2045, which means in our CAP, we're aiming for zero emissions by 2045.

به عنوان یک رهبر مشترک در کمیسیون آب و هوا برای شهرداران ، شهر ساکرامنتوی غربی هدف بلندپروازانه ای را ، برای دستیابی به خنثی شدن کربن خالص تا سال 2045 تعیین کرده است ، این بدان معناست که در برنامه اقدام آب و هوایی ما هدف ما انتشار صفر تا سال 2045 است

The CAP will also have an interim target for 2030 that can be a steppingstone on the way to carbon neutrality. 2030 was selected to line up with the State's own adopted 2030 target year, and because it can be a good check-in point to see if we're trending in the right direction for the 2045 target, and if not, provides enough time to take action and course correct.

برنامه اقدام آب و هوا همچنین یک هدف موقت برای سال 2030 خواهد داشت که می تواند گامی در مسیر خنثی سازی کربن باشد. برای صف آرایی با سال هدف مصوب 2030 خود ایالت انتخاب شده است و از آنجا که می تواند یک نقطه ورود خوب باشد 2030 تا ببیند آیا ما در مسیر درست برای هدف 2045 هستیم یا خیر ، و در غیر اینصورت ، زمان کافی برای اقدام و دوره صحیح

A question to consider as we begin to think about CAP actions is what should that 2030 target look like? How aggressive can we be over the next 9 years or so, because we want a target that is ambitious but also achievable.

سوالی که باید شروع شود به فکر کردن در مورد اقدامات برنامه اقدام آب و هوا این است که هدف 2030 چگونه باید باشد؟ در طول سال آینده چقدر می توانیم پرکار باشیم ، زیرا هدفی بلند پروازانه اما قابل دستیابی می خواهیم 9

We've developed several target options that we think help achieve the City's multiple goals for this CAP, and the ultimate target probably falls somewhere in the fuzzy range illustrated here. And picking that final 2030 target will be informed by community input, the results of CAP action modeling, and feedback from City staff and elected officials.

ما چندین گزینه هدف ایجاد کرده ایم که فکر می کنیم برای دستیابی به اهداف متعدد شهر برای این برنامه اقدام آب و هوایی کمک می کنند و هدف نهایی احتمالاً جایی در محدوده فازی است که در اینجا نشان داده شده است. و انتخاب این هدف نهایی 2030 با در نظر گرفتن اطلاعات جامعه ، نتایج مدل سازی اقدام برنامه آب و هوا و بازخورد کارکنان شهر و مقامات منتخب اطلاع داده خواهد شد.

## 15. Potential Strategy Areas **مناطق استراتژی بالقوه**

I've now shown you where our emissions come from, how they might grow in the future, and what kind of targets we're considering for the plan.

من اکنون به شما نشان داده ام که انتشارات ما از کجا ناشی می شود ، چگونه ممکن است در آینده رشد کند و چه نوع اهدافی را برای این طرح در نظر می گیریم

We're now moving into the phase of identifying the specific CAP actions that can help us achieve the GHG target and provide additional community benefits.

ما اکنون در مرحله شناسایی اقدامات ویژه اقدام آب و هوایی هستیم که می توانند به ما در دستیابی به هدف گازهای گلخانه ای و تأمین مزایای اضافی جامعه کمک کنند

At this point we have simply outlined high-level strategic areas where we think we might want some CAP actions. These strategies are informed by the emissions inventory, to make sure we're addressing the largest GHG sources, and in the case of adaptation strategies by the vulnerability assessment that Annie presented.

در این مرحله ، ما به سادگی مناطق استراتژیک سطح بالا را ترسیم کرده ایم که فکر می کنیم ممکن است برخی اقدامات برنامه اقدام به آب و هوا را بخواهیم. این استراتژی ها با استفاده از موجودی انتشار ، برای اطمینان از اینکه ما به بزرگترین منابع گاز های گلخانه ای پرداخته ایم و در مورد استراتژی های سازگاری با ارزیابی آسیب پذیری که آبی ارائه داده است ، اطلاع رسانی می شوند

These strategies include things like electrifying our buildings – so moving away from natural gas use – and then providing that electricity with carbon-free sources of energy; or, reducing private vehicle trips through our planning and community design approaches, and then again working to electrify the vehicles used for those remaining vehicle trips. If we're aiming for carbon neutrality, then all options need to be on the table, and we need to be bold in our action. Adaptation strategies could include developing green infrastructure like the urban forest or rooftop gardens that reduce the urban heat island effect and respond to projections of higher temperatures and incidents of extreme heat.

این استراتژی ها شامل مواردی مانند برق رسانی به ساختمان های ما - بنابراین دور شدن از استفاده از گاز طبیعی - و سپس تأمین آن برق با منابع انرژی بدون کربن است. یا ، با استفاده از رویکردهای برنامه ریزی و طراحی جامعه ، سفرهای شخصی را کاهش می دهیم و سپس برای برق رسانی به وسایل نقلیه مورد استفاده در آن سفرهای باقیمانده ، کار می کنیم اگر هدف ما خنثی سازی کربن است ، همه گزینه ها باید روی میز باشند و باید جسورانه عمل کنیم. استراتژی های سازگاری می توانند شامل ایجاد زیرساخت های سبز مانند جنگل های شهری یا باغ های پشت بام باشند که اثر جزیره گرمای شهری را کاهش می دهند و به پیش بینی های دمای بالاتر و حوادث گرمای شدید پاسخ می دهند

Please note that these are not final ideas at all for mitigation or adaptation – we're just starting this process and wanted to share our initial thoughts and get some feedback today. Our small group discussions today will focus on these strategy areas to see what else we're missing, which ones are less appealing, and what potential barriers we might face in pursuing them.

لطفا توجه داشته باشید که اینها ایده های نهایی برای تخفیف یا انطباق نیستند - ما در حال شروع این روند هستیم و امروز می خواهیم نظرات اولیه خود را به اشتراک بگذاریم و بازخورد دریافت کنیم. بحث های گروه کوچک امروز ما روی این مناطق استراتژیک متمرکز خواهد شد تا ببیند چه چیزهای دیگری را از دست داده ایم ، کدام یک جذابیت کمتری دارند و چه موانع بالقوه ای در تعقیب آنها وجود دارد

## 16. Climate Champions قهرمانان آب و هوا

A unique component to West Sacramento's CAP will be short stories spread throughout the plan that tell about our local climate champions – residents, local businesses, City department or other agencies – that are already taking actions that result in emissions or climate risk reduction. We want to celebrate what's happening already in the city, and highlight ideas that others might want to implement themselves.

یک جز منحصر به فرد برنامه اقدام آب و هوای ساکرامنتو ، داستانهای کوتاهی خواهد بود که در سرتاسر طرح پخش خواهد شد در مورد قهرمانان محلی آب و هوا - ساکنان ، مشاغل محلی ، ادارات شهر یا سایر آژانس ها - می گوید که از قبیل اقداماتی را انجام می دهند که منجر به کاهش و کمتر کردن خطر آب و هوا می شود. ما می خواهیم آنچه در حال حاضر در شهر اتفاق می افتد را روشن کنیم و ایده هایی را برجسته کنیم که دیگران ممکن است بخواهند خودشان آنها را اجرا کنند

There's a lot of really cool stuff happening too like:

اتفاقات بسیار جالبی نیز رخ می دهد مانند:

- Food diversion programs at grocery stores to feed our community and reduce landfill waste.

برنامه های انحراف غذا در فروشگاه های مواد غذایی برای تغذیه جامعه ما و کاهش ضایعات محل دفن زباله

- Renewable energy systems and data tracking to guide personal behavior about at-home energy use,

سیستم های انرژی تجدید پذیر و ردیابی داده ها برای هدایت رفتار شخصی در مورد استفاده از انرژی در خانه

- Innovative material development approaches to remove oil from the equation in producing plastics, and

رویکردهای ابتکاری توسعه مواد برای حذف روغن از معادله در تولید پلاستیک ، و

- Electrification of school buses in Washington Unified School District

برقی کردن اتوبوس های مدرسه ای در منطقه یکپارچه واشنگتن

If you have ideas for other climate champions we should talk to, particularly leaders within the communities you work in, you can email suggestions to the CAP team.

، اگر ایده هایی برای سایر قهرمانان آب و هوا دارید که باید با آنها صحبت کنیم ، به ویژه رهبران جوامعی که در آنها کار می کنید ، می توانید پیشنهادات خود را به تیم برنامه اقدام آب و هوا ارسال کنید

## 17. Community Workshop

### کارگاه اجتماعی

I also wanted to make a quick pitch here for the Climate Survey which is now linked on the City's CAP website. The survey is open until May 14<sup>th</sup> so I encourage all of you to complete it and please share the link with your members so we can get even more input to guide CAP development.

من همچنین می خواستم برای بررسی آب و هوا که اکنون در وب سایت برنامه اقدام آب و هوای شهر پیوند داده شده است ، یک اقدام سریع انجام دهم. این نظرسنجی تا 14 ماه مه باز است ، بنابراین من همه شما را به تکمیل آن تشویق می کنم و لطفاً پیوند را با اعضای خود به اشتراک بگذارید تا بتوانیم از اطلاعات بیشتری برای هدایت برنامه اقدام آب و هوا استفاده کنیم

## 18. Next Steps

### قدم های بعدی

And lastly before I describe the breakout group exercises, I wanted to note the near-term next steps in the CAP process. We'll be reviewing the comments we heard from the City's Virtual Earth Day event this past Saturday, your comments today, and responses to the Climate Survey. Based on those ideas, we'll draft initial CAP actions and evaluate their GHG reduction potential and additional community benefits. We'll then have other opportunities to collect public input on those draft actions and implementation ideas; please watch the City's CAP website for updates there about these upcoming input opportunities. Finally, we'll be continuing our climate champion interviews too to demonstrate what great work is already happening here.

و در آخر اینکه ، قبل از توصیف تمرینات گروه شکست ، می خواستم مراحل بعدی کوتاه مدت در روند برنامه اقدام آب و هوا را یادداشت کنم. ما در حال مرور نظراتی هستیم که از رویداد روز زمین مجازی شهر در روز شنبه گذشته شنیده ایم ، نظرات امروز شما و پاسخ های شما به نظرسنجی آب و هوا. براساس این ایده ها ، ما اقدامات اولیه برنامه اقدام آب و هوا را تهیه خواهیم کرد و پتانسیل کاهش گازهای گلخانه ای و مزایای اضافی جامعه را ارزیابی خواهیم کرد. سپس فرصت های دیگری برای جمع آوری اطلاعات عمومی در مورد آن پیش نویس اقدامات و ایده های پیاده سازی خواهیم داشت. لطفاً برای به روزرسانی در مورد این فرصتهای ورودی آینده ، وب سایت برنامه اقدام آب و هوا را مشاهده کنید. سرانجام ، ما مصاحبه های قهرمان آب و هوا را نیز ادامه خواهیم داد تا نشان دهیم چه کارهای بزرگی در اینجا اتفاق می افتد

## 19. Breakout Group Exercise

Now for our discussion exercise. Everyone will be randomly sorted into 4 small breakout groups in Zoom; your audio will remain connected, but you'll only hear those in your group. Each group will have a facilitator and notetaker. The facilitator's role is to set ground rules, explain the exercise, provide a link to the virtual room we'll be using, and keep the conversation moving.

حالا برای تمرین بحث ما. همه به طور تصادفی به 4 گروه کوچک در بزرگنمایی طبقه بندی می شوند. صدای شما متصل خواهد ماند ، اما شما فقط اعضای گروه خود را خواهید شنید. هر گروه یک مجری و یک یادداشت یادداشت خواهد داشت. نقش مجری این است که قوانین اساسی تنظیم کند ، تمرین را توضیح دهد ، پیوندی به اتاق مجازی که استفاده خواهیم کرد و مکالمه را ادامه دهید

Each group will have 7 draft CAP strategies to discuss, with 3 overarching framing questions to guide the conversation. However, this is really an opportunity for you all to share your thoughts about what this plan should do and how we can all make it a success; this is an open dialogue tonight.

هر گروه 7 پیش نویس استراتژی برنامه اقدام آب و هوایی را برای بحث در اختیار خواهد داشت ، با 3 سوال اصلی برای راهنمایی مکالمه. با این حال ، این واقعاً فرصتی است که همه شما می توانید نظرات خود را در مورد اینکه این طرح چه کاری باید انجام دهد و چگونه همه ما می توانیم آن را به موفقیت برسانیم به اشتراک بگذارید این یک گفتگوی آزاد امشب است

I'll show you the virtual space quickly, and your facilitators will also give a little demo:

من فضای مجازی را به سرعت به شما نشان می دهم و مجری های شما نیز کمی نمایش می دهند:

It's quite easy – it's just a big whiteboard where we've set up 4 small group exercise areas.

این کار بسیار آسان است - این فقط یک تخته سفید بزرگ است که ما 4 منطقه تمرین گروه کوچک را در آن تنظیم کرده ایم

Each group has a table like this with strategies in the rows and the overarching questions in the columns. You can double click to add a sticky note and then just start jotting down your ideas! It's going to be a mix of people silently adding notes, other talking through their ideas, and facilitators asking follow-up questions. It's been really effective and fun in other places we've done this, so I'm excited to see how it goes tonight.

هر گروه جدولی مانند این در اختیار دارد که حاوی ردیف های استراتژی و سوالات اصلی در ستون ها است. برای افزودن یک یادداشت مهم می توانید دوبار کلیک کنید و سپس شروع به یادداشت کردن ایده های خود کنید! این ترکیبی از افراد است که بی صدا یادداشت اضافه می کنند ، دیگران با ایده های خود صحبت می کنند و مجریانی که سوالات بعدی را می پرسند. در جاهای دیگر که ما این کار را انجام داده ایم واقعا سرگرم کننده بوده است بنابراین من هیجان زده هستم که ببینم امشب چگونه پیش می رود .

With that, I think we're ready to split off into our breakout rooms.

با این اوصاف ، من فکر می کنم ما آماده هستیم که به اتاقهای شکستن خود تقسیم شویم

Thanks everyone!

با تشکر از همه

### **Breakout Group Discussions: Mitigation and Adaptation**

#### **تخفیف و سازگاری : بحثهای گروه**

**Slide 38: Annie Merritt facilitated report-outs: brief summaries of key discussion points from each breakout group.**

اسلاید 38: آنی مریت گزارش گیری را تسهیل می کند: خلاصه ای از نکات مهم بحث در مورد هر گروه

**Slide 39: Paulina Benner facilitated the question and answer session.**

اسلاید 39: پائولینا بنر جلسه پرسش و پاسخ را تسهیل کرد

**Slide 40: Paulina Benner ended the workshop by noting that participants can visit [cityofwestsacramento.org/climate](http://cityofwestsacramento.org/climate) for more information on the Climate Action Plan or email [GPCAP@cityofwestsacramento.org](mailto:GPCAP@cityofwestsacramento.org) with any questions.**

اسلاید 40: پائولینا بنر کارگاه را با ذکر این نکته پایان داد که شرکت کنندگان می توانند برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد برنامه اقدام آب و هوا به سایت اینترنتی و یا هرگونه سوال را از طریق ایمیل ارسال کنند



Participants can visit [deltacouncil.ca.gov/delta-plan/climate-change](https://deltacouncil.ca.gov/delta-plan/climate-change) for more information on Delta Adapts or email [climatechange@deltacouncil.ca.gov](mailto:climatechange@deltacouncil.ca.gov)

شرکت کنندگان می توانند سایت را برای هرگونه اطلاعاتی ملاقات کنند و یا ایمیل کنند.

Finally, Paulina noted that the Mural board from the breakout group activity will remain open for 2 weeks, so participants can go back and add in more ideas if they wish.

سرانجام ، پائولینا اشاره کرد که تابلوی نقاشی دیواری مربوط به فعالیت گروه برك آوت به مدت 2 هفته باز خواهد ماند ، بنابراین شرکت کنندگان می توانند برگردند و در صورت تمایل ایده های بیشتری اضافه کنند